FAMILLE D'ARTISTES
ET AUTRES PORTRAITS

Famille d'artistes de Kado Kostzer et Alfredo Arias
Autres portraits proposés par la troupe

CRÉATION

2.10 mars.05 théâtre de grammont

mardi, vendredi et samedi à 20h, mercredi et jeudi à 19h, dimanche à 16h
durée 3h

Théâtre des Treize Vents
centre dramatique national
du languedoc-roussillon
montpellier

coordination artistique
Jean-Claude Fall

coordination scénographique
Gérard Didier
musique **Albert Tovi**

conçu et interprété par la **troupe du Théâtre des Treize Vents**
et **Valentine Carette, Albert Tovi,**
assistés de **Renaud-Marie Leblanc**

créations techniques **Martine André, Jacky Baume, Claude Champel, Marie Delphin, Gérard Espinosa, François Guille des Buttes, Bernard Lhomme, Serge Monségu, Frédéric Razoux, Jean Louis Wisson**
maquillages et coiffures **Sandrine Finck**
les costumes et les décors
ont été réalisés par **les ateliers du Théâtre des Treize Vents**

production : Théâtre des Treize Vents
merci : à la Compagnie Adesso e Sempre, au Printemps des comédiens, au Conservatoire National de Région Montpellier Agglomération

Le projet *Famille d'artistes - et autres portraits* est venu du désir d'offrir à la troupe du Théâtre des Treize Vents une carte blanche. Nous avons lu, réfléchi, nous nous sommes disputés, réconciliés, nous avons crié et ri pour en arriver à ce projet : jouer *Famille d'artistes* d'Alfredo Arias et Kado Kostzer et transformer tout le théâtre en "la maison" de cette famille un peu folle. A la fin du deuxième acte de la pièce, les spectateurs sont invités à pénétrer à l'intérieur de la maison. Qui dans la cuisine, qui dans la cave, qui dans la salle de bain, qui dans le terrain vague attenant, qui dans le jardin d'hiver. Là, les Finochietto leur feront découvrir leur jardin secret. Au troisième acte, tous (spectateurs et acteurs) se retrouvent sur le plateau. L'ensemble vous fera connaître et aimer (du moins nous l'espérons) cette famille d'artistes excentrique et attachante, un collectif extrêmement soudé de solitudes partagées.

Famille d'artistes et autres portraits est un spectacle parcours, un spectacle partage, un show où l'on se montre sous le meilleur et le pire des jours.
Un spectacle sur les artistes, plein de leurs rires, de leurs pleurs, de leurs amours, de leurs chagrins, de leurs espérances.
Un spectacle messager d'un monde ludique et déraisonnable.
Un spectacle sur l'Art, donc inutile, irrécupérable, profondément humain, et strictement nécessaire.
Jean-Claude Fall

FAMILLE D'ARTISTES de **Kado Kostzer** et **Alfredo Arias** (Actes Sud Papiers)

avec
Roxane Borgna *Marietta Finochietto*
Valentine Carette *Carmen*
Fouad Dekkiche *Doña Emma Finochietto*
Babacar M'baye Fall *Maître Sitbon*
Isabelle Fürst *Raimonda-Carola Finochietto*
Luc Sabot *Pocho Finochietto*
Christel Touret *Fryda Finochietto*
Albert Tovi *Don Pietro Finochietto*

Argentine, Buenos Aires. Les émigrés européens sont arrivés, dans un passé pas très lointain, pour y chercher une vie meilleure. Ils l'ont trouvée. Quelques-uns ont fait aussi fortune, mais la richesse n'amène pas nécessairement le prestige.
Par contre, l'art anoblit tout.
Etre artiste ! C'est le but des Finochietto. "Nous portons tous un artiste enfermé en nous-mêmes. Le libérer est le plus important", proclame Doña Emma, le chef de cette famille d'artistes.
Elle et ses cinq enfants ont libéré ces artistes prisonniers dans leur corps. Ils ont volé aussi bas que peut le faire une poule et néanmoins aussi haut que seul peut le faire un esprit.
Peu importe le fruit de leur habileté plastique, musicale ou scénique. L'intention de tout artiste est bonne et noble : pénétrer jusqu'à l'âme de l'homme. Et ils le font avec leur naïveté, leur folie, leur fantaisie… et surtout avec authenticité. Leur art est lancé comme une flèche qui brise leur cœur et qui produit un sourire tragique, une larme tendre, un rire plein de pitié, jamais d'indifférence.
Les Finochietto sont les derniers survivants d'une étrange race d'anges.
Kado Kostzer

La visite de chacune des pièces imaginaires de la maison sortira chaque spectateur de l'émotion habituelle du théâtre, de l'assise traditionnelle, pour “bouger” vers une autre sensation de présence aux acteurs, établissant un autre rapport entre celui qui regarde et celui qui se donne à voir. On ira vers une "présence touchante" du public, frôlements, coude à coude, regards…
Gérard Didier

DANS LA SALLE DE BAIN

extrait de ***Belle du Seigneur*** d’**Albert Cohen** (Editions Gallimard)
proposé et joué par **Roxane Borgna** en collaboration avec **Renaud-Marie Leblanc**

Belle du Seigneur c'est pour moi le grand livre d'amour.
Je partage la quête d'Ariane et de Solal qui décident de vivre leur passion absolue, de transcender le quotidien qui nous ancre dans une époque, colle une toile de fond à notre âme dont elle semble ensuite indissociable. Aimer, croire en Solal, vivre la passion, c'est délivrer son âme, échapper au temps, se trouver, rencontrer la vérité.
J'ai aimé la langue d'Albert Cohen, populaire et lyrique, le verbe que l'on ressent comme à l'origine, la profusion des langues déliées, le verbiage-babillage des tourments de l'âme livrés d'un bloc, la surqualification de chaque émotion parce qu'il n'y a jamais qu'une seule chose qui se vit mais que chaque être est un shakeur de sentiments mêlés, la recherche de la vérité à travers l'expression verbale, cette fête du langage qui tente de rendre compte de notre fourmillante richesse.
Cette parole immédiate, j'ai eu envie de la rapporter à la scène, de m'en emparer, de la posséder, de mordre le texte, de plonger dans cette matière et comme l'héroïne est souvent dans sa baignoire, de m'immerger ! **Roxane Borgna**

DANS LA CUISINE

extrait de ***La pluie d’été*** de **Marguerite Duras** (Editions Gallimard)
proposé et joué par **Fouad Dekkiche**, avec **Babacar M’baye Fall** et **Valentine Carette**

Le texte *La pluie d’été* m’a beaucoup marqué à sa lecture, j’ai découvert “une étrangeté”, il m’a conduit dans des endroits difficiles à qualifier et que je ne soupçonnais pas.
La pluie d’été décrit la marginalisation sociale d’une famille où les règles morales sont régies par l’innocence, l’intelligence, le bonheur, la souffrance parfois, qui tous finiront par s’évanouir au changement de saison… Nous sommes face à un tourbillon d’amour, un envoûtement, des contradictions, un inceste aussi, bref : face à un volcan.
J’ai choisi un extrait de *La pluie d’été* exclusivement centré sur les relations à l’intérieur de cette famille pauvre dont les parents sont des émigrés. L’espoir, le bonheur de cette famille, c’est la relation fusionnelle et la complicité qui lient les personnes les unes aux autres.
J’ai envie de partager cet extrait de manière conviviale avec le public, autour d’une table, en partant d’une simple lecture et en progressant au fur et à mesure vers de la “théâtralité” ; et en gardant les éléments de l’écriture de Duras : le silence, les regards, la musicalité qui constituent les êtres, seuls et ensemble, des êtres complexes avec une certaine plénitude. **Fouad Dekkiche**

DANS LA COUR chansons françaises proposées, jouées et chantées par **Isabelle Fürst**, accordéon **Albert Tovi**

Lorsque nous avons commencé à lire *Famille d'artistes*, il y avait un rôle de schizophrène, dipsomane, totalement imprégnée d'alcool et de nicotine, ce n'était pas pour me déplaire, et ma passion pour la chanson populaire y trouva comme un écho.
Je pensais à mille histoires de cafés tapageurs pleins de l'exaltation des miséreux, au funambulisme de ces personnages vacillants entre la vie et la mort, l'amour et la haine, l'allégresse et le néant ; à toutes les roueries dont ils usent pour échapper au réel…
J'ai proposé à Albert Tovi de me rejoindre. Nous avons choisi une dizaine de chansons déjantées, grinçantes, caustiques, drôles, parfois tragiques, mais toujours pleines de poésie, d'humanité et d'humour.
Nous avons rêvé un terrain vague d'où les hymnes aux paradis artificiels s'élèveraient… Et que ce soit une fête, que le vin coule à flot, qu'il nous amène au pays des poudres blanches et grises, des fumées légères et des spiritueux aux fabuleux parfums. **Isabelle Fürst**

DANS LA CAVE *Marx matériau - épisode 1/ celui qui parle* proposé et joué par **Luc Sabot**, conçu avec **Jacques Allaire**, mise en scène et scénographie **Jacques Allaire**

Marx matériau - épisode 1/ celui qui parle c'est la tentative d'un théâtre qui livrerait abruptement un matériau de pensée, libre à l'interprétation, une posture “critique” plutôt qu'une pensée prête à l'emploi. Loin de l'agitation du monde, le théâtre peut être le lieu d'une parole non filtrée, "non représentée" qui s'avance vers chacun et renvoie chacun à sa propre réflexion sur le monde, sur soi dans le monde. Aujourd'hui alors qu'il semble acquis pour tous que la société, le monde tout entier, serait libéral, que l'économie, autant dire la vie, ne serait que cela, et qu'au résultat tout serait affaire de flux de capitaux, de circulation de marchandises, de vitesse de communication, d'abolition des frontières, aujourd'hui donc, que nous sommes happés par l'avènement du libéralisme, libéralisme qui transforme tout en représentations, l'acteur “celui qui parle” dira les mots de Marx, parlera Marx. La philosophie de Karl Marx, une fois débarrassée des spectres de son époque, débarrassée du marxisme-léninisme et autres approximations d'interprétation léguées par le temps, à défaut d'offrir un système ou un idéal, révèle une analyse et une critique radicale du capitalisme, préfiguration du libéralisme que nous connaissons. **Jacques Allaire**

DANS LE JARDIN *Sous les arbres à paroles* installation plastique et sonore proposée par **Christel Touret** en collaboration avec **Serge Monségu**

Qu’est-ce qui vous met en colère ? Qu’est-ce qui vous fait pleurer ? De quoi avez-vous peur ? A quoi croyez-vous ? Quel est votre désir le plus cher ?
Quand avez-vous vraiment aimé ? C’est quoi pour vous le bonheur ? Quand avez-vous été le plus heureux ? A quoi sert l’art pour vous ? Que proposez-vous pour que le monde aille mieux ? Quand avez-vous souffert le plus et comment avez-vous survécu ?
Imaginez que quelqu’un écoute cette interview lors d’un spectacle, qu’avez vous envie de lui dire ?

prochain spectacle

lehaïm - à la vie ! création

d'après *Portraits juifs* de Herlinde Koelbl, mise en scène Bernard Bloch

16 / 19 mars 05

théâtre de grammont

***Lehaïm - à la vie !* est composé de 2 spectacles visibles indépendamment l'un de l'autre**

mercredi à 19h et vendredi à 20h45 : *Les fauteurs de troubles - La foi et la loi*

jeudi à 19h et samedi à 20h45 : *Victimes et bourreaux - La paix*

Dans le hall du théâtre, vous trouverez :

. un point librairie Sauramps

. une restauration légère proposée par l'équipe du Baloard

Bureau de location : Hall de l'Opéra Comédie, Montpellier - Tél. 04 67 60 05 45

Administration : Domaine de Grammont - CS 69060 - 34965 Montpellier cedex 2 - Tél. 04 67 99 25 25
fax technique 04 67 99 25 27 - fax communication 04 67 99 25 28 - fax administration 04 67 99 25 29
www.theatre-13vents.com